**ASSESSMENTS**

**NYSITELL** (New York State Identification Test for English Language Learners)

* State assessment used as part of the process to identify ELLs. Administered only once as part of the NYS Identification process, when student first enters NYS schools.

**NYSESLAT** (New York State English as a Second Language Achievement Test)

State assessment administered annually to ELLs to show growth in ENL and to determine proficiency levels until student attains proficiency in all four subtests

**PROGRAMS**

**Bilingual Education Program**

1) language arts component including Home Language Arts (HLA) *(formerly Native Language Arts)* and ELA

2) English as a new language (ENL) component (see below)

3) bilingual content area instructional component in at least two core content areas (math, science, and social studies)

**ENL Program** (English as a New Language) *(formerly ESL program)*

1) content area (ELA, math, science or social studies) instructional component in English (integrated ENL)

2) English language development component (stand-alone or integrated ENL)

**TEACHERS**

**ESOL** (English to Speakers of Other Languages) *(formerly ESL)*

* **Teachers** with NYS ESOL certification

**Bilingual**

* Teachers certified in Elementary or a content with a bilingual extension
* Teachers certified in LOTE are qualified to teach secondary Home Language Arts

**DELIVERY MODES**

**Integrated ENL** (instructional delivery)

* core content area (ELA, math, science or social studies) and English language development co-taught by a content and ESOL teacher or by a dually certified teacher

**Stand-alone ENL** (instructional delivery)

* instruction to acquire the English language needed for success in core content areas taught by a certified ESOL teacher

**STUDENTS**

**ELL** (English Language Learner) *(formerly Limited English Proficient – LEP)*

* A **student** who had been identified through the NYS ELL identification process

**Proficiency Levels for ENL**

* Beginner/Entering
* Low Intermediate/Emerging
* Intermediate/Transitioning
* Advanced/Expanding
* Proficient/Commanding

**SIFE** (Students with Inconsistent/Interrupted Formal Education)

* An ELL who has attended US schools for less than 12 months and upon initial enrollment is two or more years below grade level in literacy in the home language and Math.

**Sub-Groups of ELLs**

* Newcomers: 0-3 yrs ELL
* Developing: 4-6 yrs ELL
* Long term: 7 + yrs ELL
* SIFE ( see definition)
* ELLs with disabilities, list specific disability
* Former ELL – exited ELL status as per state criteria